

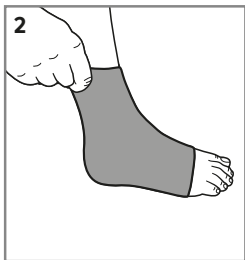
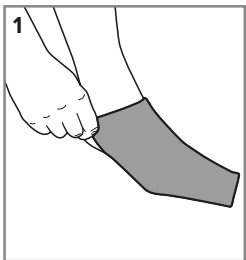
Sprunggelenkbandagen

Ankle supports

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi
· Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones
de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvis-
ning · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Инструкција
по експлуатацији · ارشادات · Navodila za uporabo







Zweckbestimmung

Sprunggelenkbandagen führen das beeinträchtigte Sprunggelenk anatomiegerecht und entlasten es so in der Bewegung. Dabei wirken die Bandagen durch ihr bi-elastisches Gestrick, teilweise in Verbindung mit anatomisch geformten Pelotten, kompressiv und fördern so den Lymphabfluss, führen zur Abschwelung und Schmerzlinderung. Die Eigenwahrnehmung (Propriozeption) und die damit verbundene muskuläre Eigenstabilisierung des Sprunggelenks wird verbessert.

So legen Sie Ihre JuzoFlex Bandage richtig an:

Ziehen Sie Ihre Kompressionsbandage im Sitzen an, um Verletzungen und Stürze zu vermeiden. Raue ungefeilte Nägel oder scharfkantige Ringe etc. können das feine Gestrick beschädigen. Nehmen Sie die Bandage am oberen Rand und ziehen Sie die Bandage über das Sprunggelenk (Abb. 1 + 2). Der richtige Sitz der Bandage ist gewährleistet, wenn sie das Sprunggelenk fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (evtl. schmerzhaften) Druck auf die Knöchel (Malleolen) auszuüben.

Ein Nachjustieren der Bandage ist jederzeit möglich.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Bandage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Bandage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Ihre Bandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann die Haltbarkeit des Gestrickes sowie der eingearbeiteten Pelotten beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Bandage nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Textiletiket an Ihrer Bandage. Waschen Sie die Bandage im Schon- oder Feinwaschgang bei ca. 30 °C. Die Bandage beim ersten Mal separat waschen (Möglichkeit des Ausfärbens). Bei Handwäsche spülen Sie die Bandage bitte gut aus und lassen Sie diese – nach Möglichkeit liegend – bei Zimmertemperatur trocknen, nicht wringen. Wir empfehlen hierfür das milde Juzo Spezialwaschmittel. Um die Trockenzeit zu verringern, können Sie die Bandage auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder an der Sonne trocknen. Dieses Juzo Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletiket, das in Ihre Bandage eingenäht ist.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteiletiket aufgedruckt. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam. Maßanfertigungen sind Produkte zur sofortigen Verwendung. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, sind maßgefertigte Produkte für eine Nutzungsdauer von 6 Monaten ausgelegt. Nach der 6-monatigen Nutzungsdauer ist eine erneute Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal notwendig.

Indikationen

Postoperative Rehabilitation, degenerative Gelenkerkrankungen, Reizzustände, Akutphase nach Bandläsionen am Sprunggelenk, chronische Sprunggelenkinstabilitäten, Distorsionsneigung / -folgen, raschere Resorption von Ödemen, Ergüssen und Hämatomen, Postakutphase nach Bandläsionen

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Arterielle Durchblutungsstörungen, Lymphabflussstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen. Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken.

Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Bandage können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Intended purpose

The JuzoFlex ankle supports provide anatomical guidance for the affected ankle, relieving it during movement. Thanks to their bi-elastic knitted fabric, sometimes in combination with anatomically shaped pads, the supports apply compression, promoting lymphatic drainage which results in reduced swelling and pain alleviation. Proprioception and the resulting muscular auto-stabilisation of the ankle are improved.

Here is how to put on your JuzoFlex Support correctly:

Put on your compression support while you're sitting down to prevent injuries or falling. Rough, unfilled finger nails or sharp-edged rings etc. may damage the fine knitted fabric. Grasp the support on the upper edge and pull it over your ankle (Fig. 1 + 2). The correct fit of your support is guaranteed when it firmly surrounds the ankle without applying too much (potentially painful) pressure on the ankles (malleoli).

Fine adjustment of the support may be made at any time.

Please note:

Only wear your support when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the support can only be guaranteed if it is applied correctly. Although your support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences, the fabric as well as worked in pressure pads can be adversely affected by certain combinations of these factors. We therefore recommend that it gets examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the support yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label of your support. Wash the support on a gentle or delicate wash cycle at approx. 30 °C. Wash the support separately the first time (colour may run). When hand washing, please rinse the support well and leave it to dry – lying flat if possible – at room temperature. Do not wring it out. We recommend using gentle Juzo special detergent for this. You can reduce the drying time by placing the support on a thick towel, rolling the towel up tightly and firmly pressing out excess moisture. Do not leave it in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. This Juzo product must not be dry-cleaned.

Material composition

Details are provided on the label sewn into your support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum shelf life of 42 months. The usage period of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Custom-made products can be used immediately. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. Custom-made products are therefore designed for a usage period of 6 months only. After a usage period of 6 months, body measurements must be re-checked by medical specialists.

Indications

Post-operative rehabilitation, degenerative joint disorders, irritation, acute phase after lesions of the ankle ligaments, chronic ankle instabilities, ankle sprain susceptibility or sequelae, quicker resorption of oedemas, effusions and haematomas, post-acute phase after lesions of the ankle ligaments

Contraindications

If the following symptoms exist, the support should only be worn after consultation with the physician: Arterial insufficiency, lymph drainage disorders, post-thrombotic syndromes, skin disorders or skin irritation; open wounds in the treated body area should be kept sterile.

The Julius Zorn GmbH Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritation) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your support can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Usage prévu

Les bandages JuzoFlex pour les articulations des chevilles maintiennent la cheville en place et la soulagent lorsque vous êtes en mouvement. Les bandages avec tricot bi-élastique agissent ici en combinaison partielle avec des pelotes adaptées à l'anatomie, en effectuant une compression et en favorisant le flux lymphatique. Les jambes peuvent alors désenfler et la douleur être soulagée. La perception de soi (proprioception) et la stabilisation musculaire de la cheville sont ainsi améliorées.

Comment mettre correctement votre bandage JuzoFlex :

Enfilez votre bandage de compression en position assise en vue d'éviter toute blessure ou chute. Des ongles cassants, non limés ou des bagues aux arêtes vives peuvent endommager le tricot fin. Saisir le bandage par le bord supérieur et le tirer par-dessus la cheville (illustration 1 + 2). La bonne position du bandage est assurée si ce dernier enserre bien la cheville sans exercer pour autant une pression trop forte (voire douloureuse) sur les chevilles (malléoles). Vous pouvez à tout moment ajuster ultérieurement le bandage.

Veillez noter :

Ne portez un bandage que s'il vous a été prescrit par le médecin. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Le bandage n'aura d'effet optimal que s'il a été correctement posé. Le bandage est pour une grande part résistant aux huiles, aux pommades, à l'humidité de la peau et aux autres influences de l'environnement. Certaines associations peuvent cependant influencer la durée de vie du tricot et aussi de celle des pelotes compressives qui auront été intégrées dans le tricot. Il est donc recommandé de le faire contrôler régulièrement dans le commerce spécialisé. Si le bandage est endommagé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Ne le réparez pas vous-même – ceci pourrait remettre en cause sa qualité et son effet médical. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne peut pas être utilisé par plus d'un patient.

Instructions de lavage et d'entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien sur l'étiquette textile située sur votre bandage. Lavez le bandage en cycle délicat ou doux à environ 30 °C. Lavez le bandage séparément la première fois (possibilité de décoloration). En cas de lavage à la main, veuillez soigneusement rincer le bandage et laissez-le, si possible, sécher à température ambiante, sans le tordre pour l'essorer. Nous vous recommandons pour cela la lessive spéciale Juzo. Pour réduire le temps de séchage, vous pouvez placer votre bandage sur une serviette éponge épaisse, puis vous pouvez l'enrouler et appuyer fortement. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Ce produit Juzo ne doit pas être nettoyé à sec.

Composition du produit

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre bandage.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile d'un dispositif médical est indiquée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle des dites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Les produits sur mesure sont destinés à un usage immédiat. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, les produits sur mesure sont conçus pour une durée d'utilisation de 6 mois. Une fois la durée d'utilisation de 6 mois écoulée, il faut réaliser un nouveau contrôle des mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

Réducation post-opératoire, maladies articulaires dégénératives, états d'irritation, phase de mobilisation après des lésions ligamentaires de la cheville, instabilités chroniques de la cheville, tendance aux entorses/conséquences des entorses, résorption plus rapide des œdèmes, épanchements et hématomes, phase post-aiguë après des lésions ligamentaires

Contre-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants, la cheville sera portée seulement après une confirmation médicale : Troubles du flux artériel, troubles du flux lymphatique, états postérieurs à une thrombose, maladies ou irritations de la peau ; les plaies ouvertes sur la partie du corps à traiter sont à recouvrir d'un pansement stérile.

Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des évolutions négatives (par ex. irritations de la peau) devaient apparaître lors de l'utilisation, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou le point de vente spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité avec un ou plusieurs constituants de ce produit était connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggravaient pendant l'utilisation du produit, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre bandage de compression selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

Le JuzoFlex Cavigliere guidano anatomicamente l'articolazione della caviglia lesionata, supportandola così durante il movimento. Grazie al tessuto bielastico, in parte unito alle pelotte anatomiche, i bendaggi svolgono un'azione compressiva e stimolano la circolazione linfatica, con effetto decongestionante e una riduzione del dolore. Ne risulta un miglioramento della propriocezione (percezione del proprio stato interno) e della stabilizzazione muscolare della caviglia.

Come applicare correttamente il tutore

JuzoFlex:

Indossare il bendaggio compressivo in posizione seduta, in modo da evitare lesioni o cadute. Unghie rotte, non limate oppure anelli con spigoli taglienti ecc. potrebbero danneggiare il tessuto molto delicato. Indossate il bendaggio partendo dal bordo superiore e accompagnatelo fin sopra l'articolazione tibio-tarsica (fig. 1 + 2). Per una corretta posizione e vestibilità del bendaggio, questo deve fasciare energicamente l'articolazione tibio-tarsica senza però esercitare una pressione eccessiva (o dolorosa) sulla caviglia (malleoli).

Un ulteriore aggiustamento è in qualsiasi momento possibile.

Attenzione:

Fare uso del tutore solo su prescrizione medica. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. La funzionalità del bendaggio è garantita solo se quest'ultimo è indossato correttamente. I tutori è resistente ad oli, pomate, umidità della pelle e altri influssi ambientali. In alcuni casi la combinazione di questi fattori potrebbe però danneggiare il tessuto così come gli elementi compressivi se presenti nell'articolo. Per questo si consiglia un regolare controllo in un negozio specializzato in articoli sanitari. In caso di danneggiamento rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non riparare il bendaggio da soli – in questo modo qualità e efficacia medicinale possono essere pregiudicate. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto presente sul bendaggio. Lavare il bendaggio utilizzando un ciclo per capi delicati a circa 30°C. Al primo lavaggio, lavare il bendaggio separatamente (potrebbe scolorire). In caso di lavaggio a mano, risciacquare bene il bendaggio e lasciarlo asciugare, senza strizzarlo, a temperatura ambiente, possibilmente disteso. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, posizionare il bendaggio in uno spesso asciugamano di spugna, avvolgerlo ben stretto e premere vigorosamente. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non farlo asciugare su termosifoni o al sole. Questo prodotto Juzo non deve essere pulito chimicamente.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del tutore.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del bendaggio è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, si consiglia di sottoporsi ad un regolare controllo delle proprie misure da parte di personale medico specializzato.

Le versioni su misura sono destinate all'utilizzo immediato. Poiché a motivo del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle dimensioni corporee, i prodotti realizzati su misura sono pensati per un periodo di utilizzo di 6 mesi. Dopo un periodo di utilizzo di 6 mesi è necessario procedere ad un nuovo controllo delle dimensioni corporee da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

Riabilitazione post-operatoria, patologie degenerative delle articolazioni, stati infiammatori, fase acuta in seguito a lesioni dei legamenti della caviglia, instabilità croniche della caviglia, tendenza alle distorsioni o conseguenze di distorsioni, riassorbimento più rapido di edemi, versamenti ed ematomi, fase acuta in seguito a lesioni dei legamenti

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici il bendaggio dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico:

Arteriopatia obliterante cronica periferica, disturbi del flusso linfatico, stati di post-trombosi, malattie e irritazioni della pelle; le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili.

Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di un uso controindicato dei suoi prodotti.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare problemi cutanei (irritazioni) durante l'utilizzo del tutore si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto stesso. Nel caso in cui i Suoi disturbi dovessero peggiorare durante l'applicazione del bendaggio, rivolgetevi immediatamente al vostro medico curante. Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La calza preventiva può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Objetivo pretendido

As ortóteses JuzoFlex para o tornozelo guiam anatomicamente o tornozelo afetado, aliviando-o desse modo no movimento. As ortóteses têm um efeito compressivo, graças à sua malha bielástica, aliada a almofadas moldadas anatomicamente, promovendo a drenagem linfática, reduzindo o inchaço e aliviando a dor. A autoconsciência (propriocepção) e a autoestabilização muscular associada do tornozelo são melhoradas.

Como colocar corretamente a sua bandagem

JuzoFlex:

Ponha a sua ortótese de compressão enquanto sentado, a fim de evitar ferimentos e quedas. As unhas ásperas e não limadas ou os anéis com bordos pontiagudos, etc. podem danificar a malha muito fina da ortótese. Pegue no rebordo superior da ligadura e puxe-a sobre o tornozelo (Figura 1 + 2). O ajuste correto da ligadura é garantido se ela envolver firmemente o tornozelo, sem, no entanto, exercer pressão excessiva (eventualmente dolorosa) sobre os tornozelos (maléolo).

É possível reajustar a bandagem a qualquer tempo.

Note bem:

Use somente a sua ligadura conforme prescrição médica. Os aparelhos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. A eficácia da ligadura e o conforto durante o uso só serão conseguidos com uma colocação correcta da mesma. A ligadura é bastante resistente a óleos, pomadas, humidade da pele e outras influências do meio ambiente. Em algumas peças especiais a durabilidade da malha bem como a das almofadas de pressão podem ser afectadas. Recomendamos um controlo regular no fornecedor especializado. Em caso de dano, entre em contacto com o fornecedor especializado. Recomendamos que não conserte a ligadura – isso poderá diminuir a qualidade e a eficiência previstas. Por razões higiénicas recomendamos não utilizar este produto em mais do que uma pessoa.

Instruções de lavagem e limpeza

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida na ligadura. Lave a ligadura num ciclo de lavagem suave ou delicado a aproximadamente 30°C. Lavar a ligadura na primeira vez em separado (risco de descoloração). Na lavagem à mão enxague bem a ligadura e – se possível – deixe-a secar à temperatura ambiente, sem torcer. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. Pare encurtar o tempo de secagem coloque a ligadura sobre uma toalha turca bem grossa, enrole-a e comprima-a exercendo uma pressão firme. Não deixe o forro na toalha turca e não o seque sobre o aquecedor ou ao sol. Este produto Juzo não pode ser limpo quimicamente (a seco).

Composição do material

Para obter dados mais concretos queira, por favor, ver a etiqueta que se encontra cosida à sua bandagem.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. As ligaduras elásticas têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Os produtos feitos por medida destinam-se a utilização imediata. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, os produtos feitos por medida são projetados para uma vida útil de 6 meses. Decorridos os 6 meses da sua vida útil é necessário efetuar um novo controlo das dimensões do corpo, por pessoal médico especializado.

Indicações

Reabilitação pós-cirúrgica, doenças articulares degenerativas, estados irritativo, fase aguda após lesões dos ligamentos do tornozelo, instabilidades crónicas da articulação do tornozelo, tendência para ou na sequência de entorses, reabsorção mais rápida de edemas, derrames e hematomas, fase aguda após lesões dos ligamentos

Contra-indicações

Nos seguintes quadros de doenças a bandagem somente deve ser usada após confirmação médica:

Perturbações da circulação arterial, distúrbios de drenagem linfática, situações pós-trombóticas, doenças ou irritações cutâneas; as feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma esteril.

O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desapropriado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ligaduras de compressão podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Finalidad

Los vendajes de tobillo JuzoFlex ayudan a mantener el tobillo afectado en una posición anatómicamente apropiada, de modo que lo descargan durante el movimiento. Gracias a su tejido bielástico y en combinación con las almohadillas de forma anatómica, los vendajes ejercen un efecto compresivo y, con ello, estimulan el drenaje linfático y contribuyen a reducir la hinchazón y a aliviar los dolores. Se mejora la autopercepción (propiocepción) y la autoestabilización muscular asociada del tobillo.

Así se coloca correctamente su vendaje de JuzoFlex:

Póngase el vendaje de compresión en posición sentada para evitar lesiones y caídas. Las uñas sin limar o los anillos puntiagudos podrían dañar el tejido fino. Coja el vendaje por el borde superior y tire de él pasándolo por encima de su tobillo (figura 1 + 2). El vendaje está correctamente ajustado cuando envuelve firmemente el tobillo sin ejercer demasiada presión (y sin resultar doloroso) sobre los maléolos.

Es posible un ajuste posterior de la faja en cualquier momento mediante.

Importante:

Use los vendajes sólo cuando se lo haya prescrito el médico. Los productos médicos deben ser únicamente recetados por el personal capacitado en el ámbito médico correspondiente. La efectividad del vendaje sólo puede ser garantizada si se utiliza correctamente. Su vendaje es altamente resistente a aceites, pomadas, humedad de la piel y otras influencias ambientales. Determinadas combinaciones pueden alterar el tejido así de una almohadilla incorporada. Por eso se recomienda un control regular en una tienda especializada. En caso de que la vendaje sufra algún daño diríjase a su ortopedia. No intente arreglar la vendaje usted mismo ya que podría dañar la vendaje y alterar el deseado efecto médicos. Por razones de higiene el vendaje sólo debe ser utilizado por un único paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil de su vendaje. Lave el vendaje en el programa delicado a 30 °C aproximadamente. Lave el vendaje por separado la primera vez (puede desteñir). En caso de lavado a mano, enjuague bien el vendaje y deje que se seque a temperatura ambiente, a ser posible en posición horizontal. No lo escurra. Para este fin, recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para acortar el tiempo de secado, puede colocar el vendaje sobre una toalla gruesa de rizo, enrollarla y estrujarla con fuerza. No lo deje dentro de la toalla ni lo seque sobre la calefacción o al sol. Este producto de Juzo no es apto para la limpieza en seco.

Composición del material

Para obtener datos exactos, fíjese por favor en la etiqueta cosida en su vendaje.

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de la caja con el símbolo de un reloj de arena. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte de personal médico especializado. Los productos fabricados a medida están concebidos para su uso inmediato. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, los productos a medida están diseñados para tener una vida útil de 6 meses. Transcurrida la vida útil de 6 meses es necesario que el personal médico especializado realice un nuevo control de las medidas corporales.

Indicaciones

Rehabilitación posoperatoria; artropatías degenerativas; irritaciones; fase aguda tras lesiones en los ligamentos del tobillo; inestabilidades crónicas de tobillo; propensión a las distorsiones o secuelas de distorsiones; reabsorción más rápida de edemas, derrames y hematomas; fase posaguda tras lesiones en los ligamentos

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la faja previa consulta con su médico:

Trastornos de circulación arterial, alteraciones de la circulación linfática, condiciones pos-trombóticas, enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños/lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su vendaje mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd doel

JuzoFlex spronggewrichtbandages geven het spronggewricht anatomische ondersteuning om het te ontlasten tijdens het bewegen. Door het bi-elastische breiwerk, deels in combinatie met anatomisch gevormde pelotten, hebben de bandages bovendien een compressie-effect. Dit stimuleert de lymfeafvoer, vermindert de zwelling en verzacht de pijn. De zelfwaarneming (proprioceptie) en de daarmee samenhangende zelfstabilisatie van het spronggewricht wordt verbeterd.

Zo legt u uw JuzoFlex bandage correct aan:

Trek uw compressiebandage aan terwijl u zit, om blessures en vallen te vermijden. Scherpe, niet gevijlde vingernagels en ringen met scherpe randen kunnen het fijne gebreide materiaal beschadigen. Neem de bandage aan de bovenste rand vast en trek de bandage over het spronggewricht (afbeelding 1 + 2). De juiste pasvorm van de bandage is gewaarborgd als deze het spronggewricht strak omsluit, zonder daarbij een te sterke (evt. pijnlijke) druk op de enkel (malleolen) uit te oefenen.

Een bijstellen van de bandage is allen tijde mogelijk.

Let op het volgende:

Draag uw bandage alleen volgens voorschrift van de arts. Medische hulpmiddelen mogen uitsluitend door vakkundig opgeleid personeel in de medische vakhandel afgegeven worden. De werking van de bandage komt pas goed tot haar recht, wanneer deze correct aangelegd is. Uw bandage is verregaand resistent tegen oliën, zalven, huidvochtigheid en andere milieu-invloeden. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het breisel, zowel als van een ingewerkte pelotte, nadelig beïnvloed worden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aanbevolen. Gelieve bij beschadigingen contact op te nemen met uw gespecialiseerde vakhandel. De bandage niet zelf repareren – daarvoor kunnen kwaliteit en medische werking worden belemmerd. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het textiel-etiket van uw bandage in acht. Was de bandage met een fijnwasprogramma op ca. 30 °C. Was de bandage de eerste keer apart (kleur kan afgeven). Bij handwas moet u de bandage goed uitspoelen en - indien mogelijk - liggend bij kamertemperatuur laten drogen, niet uitwringen. Hiervoor raden wij het milde Juzo speciaalwasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de bandage op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig aan te drukken. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Dit Juzo product mag niet chemisch worden gereinigd.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het etiket, dat in uw bandage ingenaaid is.

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Op maat gemaakte producten zijn ontworpen voor direct gebruik. De lichaamsmaten kunnen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden veranderen. Daarom zijn op maat gemaakte producten geconstrueerd voor een gebruiksduur van zes maanden. Na een gebruiksduur van zes maanden dienen de lichaamsmaten opnieuw te worden gecontroleerd door medisch geschoold personeel.

Indicaties

Postoperatieve rehabilitatie, degeneratieve gewrichtsaandoeningen, irritaties, acute fase na bandletsels aan het spronggewricht, chronische instabiliteit van het spronggewricht, neiging tot / gevolgen van distorsie, snellere resorptie van oedemen, uitstortingen en hematomen, postacute fase na bandletsels

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de bandage alleen op afspraak met de arts worden gedragen:

Storingen in de arteriële doorbloeding, storingen bij het afvloeien van lymfe, posttraumatische situaties, huidaanandoeningen of huidirritaties; open wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatief gebruik van dit produkt.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit produkt bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/letsels ontstaan door valse of ondoelmatige hantering.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw bandage kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Formålsbestemmelse

JuzoFlex Ankelledsbandager styrer det hæmmede ankelled på en anatomisk korrekt måde og aflaster det dermed i dets bevægelser. Samtidig har bandagerne med deres bielastiske strikmateriale, delvist også i forbindelse med anatomisk udformede pelletter, en kompressiv effekt og fremmer dermed lymfeafløbet, reducerer hævelser og lindrer smerter. Proprioceptionen (kropssansen) og den dermed forbundne muskulære selvstabilisering af ankelledet forbedres.

Sådan anbringes JuzoFlex bandagen rigtigt på:

For at undgå at du kommer til skade eller falder, bør du sidde ned, mens du tager din kompressionsbandage på. Ru og uflede negle, fingerringe med skarpe kanter eller lignende kan beskadige det meget fine strikmateriale. Grib fat i bandagens øverste kant, og træk bandagen hen over ankelledet (Fig. 1 + 2). Bandagen sidder rigtigt, når den omslutter ankelledet tæt, uden dog at trykke for kraftigt (evt. smertefuldt) på anklen (malleo).

Bandagen kan til enhver tid efterjusteres.

Vær opmærksom på følgende:

Anvend kun bandagen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Bandagen kan kun virke optimalt, når den er anlagt korrekt. Bandagen er i stort omfang resistent overfor olier, salver, hudfugtighed og andre miljøpåvirkninger. Visse kombinationer kan medføre, at holdbarheden af knæbandagen samt af en integreret pelotte påvirkes negativt. Det anbefales at skifte ankelledbandage efter et år. Derfor anbefales en regelmæssig kontrol hos din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. Ved beskadigelse af ortosen henvend dig venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere bandagen – herved kan kvalitet og medicinsk virkning mindskes. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på vaskemærket på din bandage. Vask bandagen på skåne- eller finvaskeprogram ved ca. 30 °C. Vask bandagen separat første gang (risiko for afsmitning). Skyl bandagen grundigt ved håndvask, og undlad af vride den. Lad den tørre ved stuetemperatur, helst liggende. Vi anbefaler at bruge det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved at lægge bandagen på et tykt frottehåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Dette produkt fra Juzo må ikke kemisk renses.

Materialesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i bandagen.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Medicinproduktets brugstid er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Da kropsmålne kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålne af medicinsk fagpersonale. Produkter, der er fremstillet efter mål, er beregnet til omgående anvendelse. Da kropsmålne kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er produkter, som er fremstillet efter mål, beregnet til en brugstid på 6 måneder. Efter brugstiden på 6 måneder er det nødvendigt at få foretaget en ny kontrol af kropsmålne af medicinsk fagpersonale.

Indikationer

Postoperativ rehabilitering, degenerative ledsygdomme, irritationstilstande, akutfase efter båndlæsioner ved ankelled, kronisk ankelinstabilitet, distorsionstendens/-følger, hurtigere resorption af ødemer, effusioner og hæmatomer, postakutfase efter båndlæsioner

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen:

Arterielle forstyrrelser af blodcirkulationen, forstyrrelser i lymfestrømmen, posttrombotiske tilstande, hudsygdomme eller hudirritationer og åbne sår i den behandlede kropsdel, skal tildækkes sterilt.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordnede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel/bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes du søge råd hos din læge før brug. Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader/kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Bandagen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Avsedd användning

JuzoFlex fotledsbandage håller den påverkade fotleden i en anatomiskt korrekt position och avlastar därmed leden i rörelse. Bandagen har en kompressionseffekt tack vare den elastiska tvåvägsstickningen, delvis i kombination med anatomiskt formade peplottor, vilket främjar lymfflödet samt ger smärtlindring och minskad svullnad. Detta förbättrar patientens kroppsuppfattning (proprioception) liksom fotledens muskulära självstabilisering.

Så placerar du din JuzoFlex bandage

korrekt:

Sitt ned när du tar på dig kompressionsbandaget för att undvika skador och fall. Ojämn, ofilade naglar eller vassa ringar kan skada det fint stickade materialet. Greppa i övre kanten av ortosen och dra den upp över vristen (Fig. 1 + 2). Bandaget sitter rätt när det sitter åt kring fotleden, men utan att utöva ett för hårt (ev. smärtsamt) tryck på fotknölna (malleolerna). Bandaget kan alltid efterjusteras.

Tänk på följande:

Bär bandaget endast efter läkares ordination. Medicinska hjälpmedel bör endast säljas av medicinskt utbildad personal inom den medicinska fackhandeln. Bandaget har endast effekt om det har placerats korrekt. Bandaget är i stort sett resistent mot olja, salva, hudfuktighet och annan miljöpåverkan. Genom speciell påverkan kan trikåns hållbarhet påverkas negativt. Därför rekommenderar vi att du låter kontrollera bandaget regelbundet i den medicinska fackhandeln. Vänd dig vänligen till din fackåterförsäljare om det har uppstått skador. Reparera aldrig bandaget själv – därigenom kan kvalitet och medicinsk effekt påverkas negativt. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på bandagets textiletikett. Tvätta bandaget i skon- eller fintvättprogrammet i ca 30 °C. Tvätta bandaget separat första gången (risk för fällning). Vid handtvätt: Skölj ur bandaget väl och låt det plantorka i rumstemperatur. Vrid inte ur produkten. Vi rekommenderar att du använder vårt milda Juzo Specialtvättmedel. Torktiden kan förkortas genom att bandaget läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. Denna produkt från Juzo får inte kemtvättas.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i bandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Eftersom kroppsmåttan kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmåttan.

Måttsydda produkter ska användas omedelbart. Eftersom kroppsmåttan kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser är måttsydda produkter avsedda att användas under 6 månader. Efter denna 6 månader långa användningstid ska medicinsk personal genomföra en ny kontroll av kroppsmåttan.

Indikationer

Postoperativ rehabilitering, degenerativa ledsjukdomar, irritationstillstånd, akutfasen efter ledbandskada i fotleden, kronisk instabilitet i fotleden, distorsionsbenägenhet/följder av distorsion, snabbare resorption av ödem, utgjutningar och hematom, postakutfasen efter ledbandsskador

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomstillstånd bör bandaget endast bäras efter överenskommelse med läkare:

Arteriella cirkulationsrubbingar, lymfflödesstörningar, posttrombotiska tillstånd, hudsjukdomar och hudirritationer; sar pa den behandlade kroppsdelen ska tackas steril.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade av kontraindicerad användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd dig genast till din läkare eller till din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi er att ta kontakt med er läkare före användning. Om dina besvär skulle förvärras medan du bär bandaget skall du genast uppsöka din läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Era bandage kan sorteras som vanligt hushållsavfall/brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

JuzoFlex-nilkkaneliä ohjaavat loukkaantuneen nilkkanivelen anatomisesti oikeaan asentoon ja keventävät siihen liikkua kohdistuvaa rasitusta. Tuki kaksoiselaastinen neulos, osittain yhdessä anatomisesti muotoiltujen pehmusteiden kanssa, tuottaa kompression ja edistää imunesteen virtausta, mikä vähentää turvotusta ja lievittää kipua. Tämä parantaa asentoaistia ja siihen liittyvää nilkkanivelen lihasten itsestabilointia.

JuzoFlex tukisiteen oikea paikoilleenasetus:

Pue kompressiotuki päälle istuma-asennossa, jotta et loukkaannu tai kaadu. Karheat, viilaamattomat kynnet tai teräväreunaiset sormukset jne. voivat vahingoittaa hienoa neulosta. Tartu nilkkatuen yläreunaan ja vedä nilkan yli (ks. kuva 1 + 2). Tuki istuu kunnolla, kun se ympäröi nilkkanivelen napakasti puristamatta kehräsluuta (malleolia) liian voimakkaasti (kipua aiheuttamatta).

Tukisiteen asentoa voi korjata milloin tahansa toisella tavalla.

Huomaa:

Käytä tukisidettä vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henkilökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukisiteestä on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Tukiside on suuressa määrin öljyjä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristötekijöitä hylkivä. Tietyt yhdistelmät saattavat kuitenkin vaikuttaa neuleen kestävytyteen. Sen vuoksi suosittelemme tarkastusta säännöllisin väliajoin lääkintäalan ammattiliikkeessä. Jos vaurioita ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata tukisidettä itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Hygieenisistä syistä ei tukiside sovi käytettäväksi useammalla kuin yhdellä potilaalla.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata tuen tekstiilitietettiin kiinnitettyjä hoito-ohjeita. Pese tuki hienopesuohjelmalla noin 30 °C:ssa. Pese tuki ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Jos peset tuen käsin, huuhtele se hyvin ja anna sen kuivua huonelämpötilassa, jos se on mahdollista. Älä väännä tukea kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoä Juzo-erikoispuusainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuki paksulle froteepyyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Älä jätä tuotetta pyyhkeen sisään äläkä kuivata sitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Tätä Juzo-tuotetta ei saa pestä kemiallisesti.

Materiaalit

Tarkat tiedot saat tekstiilitietetistä, joka on ommeltu tukisiteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tuki enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Mittalaustyytinä tehdyt tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi heti. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuvan ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, mittalaustyytinä tehtyjen tuotteiden käyttöaika on kuusi kuukautta. Kuuden kuukauden käyttöajan jälkeen terveydenhuollon ammattilaisen on tarkistettava kehon mitat.

Hoidon aihe

Leikkauksen jälkeinen kuntoutus, rappeuttavat nivelsairaudet, ärsytystilat, nilkkanivelen nivelsidevammojen jälkeinen akuuttivaihe, nilkkanivelen krooninen epävakaumus, nyrjähtämislitium / nyrjähtämisen seuraukset, turvotusten, nestepurkaumien ja mustelmien paranemisen nopeuttaminen, nivelsidevammojen akuuttivaiheen jälkeinen hoito

Kontraindikaatio

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukisidettä käyttää vain lääkärin määräyksestä:

Valtimoverenkierron häiriöt, imunesteen poistumishäiriöt, posttromboottiset tilat, ihotaudit tai ihon ärtymät; jos hoidettavassa kehon osassa on haavoja, ne on peitettävä steriilisti.

Yritysrhmä Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Sivuvaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Mikäli oireesi pahenevat käytön aikana, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi. Valmistaja ei vastaa vahingoista/loukkautumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttö vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Tukituotteet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitään erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Tiltenkt bruk

JuzoFlex ankelleddbandasjer styrer det berørte ankelleddet anatomisk riktig og avlaster det dermed i bevegelsen. Bandasjene gir kompresjon med den toveis elastiske strikkevaren, delvis i kombinasjon med anatomisk formede pelotter, og fremmer dermed lymfedrenering, reduserer hevelse og gir smertelindring. Dybdesensibiliteten (propriosepsjon) og den tilhørende muskulære egenstabiliseringen av ankelleddet forbedres.

Slik legger du JuzoFlex bandasje riktig på:

Ta på deg kompresjonsbandasjen mens du sitter, for å unngå skader og fall. Grove ustelte negler eller skarpe kanter osv. kan skade det fine strikkematerialet. Hold i den øvre kanten av bandasjen og trekk den over fotleddet (bilde 1 + 2). Riktig passform av bandasjen er sikret når den sitter fast rundt ankelen uten å utøve for stort (muligens smertefullt) trykk på ankelknokene (malleolene).

Du kan når som helst justere bandasjen.

Vær oppmerksom på

Bruk bandasjen kun etter legens ordre. Medisinske hjelpemidler bør kun selges av tilsvarende opplært og kyndig personell i medisinsk faghandel. Virksomheten av bandasjen kan bare riktig fungere, dersom den er lagt korrekt på. Bandasjen er stort sett resistent mot olje, salver, fuktighet fra huden og andre miljøinnflytelser. Ved bestemte kombinasjoner kan strikkevarens holdbarhet samt en innarbeidet pelotte forringes. Det er derfor nødvendig med en regelmessig kontroll i den medisinske faghandelen. Ved skader bør du vende deg til din forhandler. Bandasjen må du ikke selv reparere – derved kan kvalitet og medisinsk virkning avta. Av hygieniske grunner er dette produktet ikke beregnet for mer enn en pasient.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på bandasjens tekstiletikett. Vask bandasjen ved 30 °C på skånevask- eller finvaskprogram. Vask bandasjen separat første gang (mulighet for farging). Ved håndvask må du skylle bandasjen godt, men ikke vri opp. La den om mulig tørke liggende ved romtemperatur. Hertil anbefaler vi det skånsomme Juzo-vaskemiddelet. For å forkorte tørketiden kan du legge bandasjen på et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Ikke la de bli liggende i håndkleet og ikke legg de til tork på et varmeapparat eller i direkte sollys. Dette Juzo-produktet må ikke renses kjemisk.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er sydd inn i bandasjen.

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomstendighetene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Skreddersyde produkter er for umiddelbar bruk. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomstendighetene, er skreddersyde produkter beregnet for en brukstid på 6 måneder. Etter 6 måneders brukstid, er det nødvendig å gjennomføre en ny kontroll av kroppsmålene ved hjelp av medisinsk fagpersonell.

Indikasjoner

Postoperativ rehabilitering, degenerative leddsykdommer, irritasjonstilstander, akutfase etter leddbåndskader i ankelen, kronisk ustabilitet i ankelleddet, tendens til eller nylig forstuet ankel, raske reabsorpsjon av ødem, effusjon og hematomer, post-akutfase etter leddbåndskader

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør bandasjen kun brukes etter rådføring med legen:

Arteriell gjennomstrømningsforstyrrelse, forstyrrelsen lymfe avløpsystemet, posttrombotiske tilstander, hudsykdommer eller hudirritasjoner; sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom dine problemer skulle forverre seg under behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste bandasjen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Προβλεπόμενη χρήση

Τα βοηθήματα ταρσού JuzoFlex προσφέρουν ανατομική συγκράτηση του ταρσού και τον αποφορτίζουν κατά την κίνηση. Με την ελαστική ύφανση και τις ανατομικές πελότες, τα βοηθήματα δρουν συμπιεστικά και συμβάλλουν στη λεμφική αποστράγγιση, καθώς και στην υποχώρηση οίδημάτων και την ανακούφιση από τον πόνο. Βελτιώνεται η ιδιοδεκτικότητα και η συνδεόμενη μυώδης ιδιοσταθεροποίηση του ταρσού.

Σωστή εφαρμογή του επίδεσμου JuzoFlex:

Εφαρμόζετε το βοήθημα συμπίεσης σε καθιστή θέση, για να αποφευχθούν τυχόν τραυματισμοί και πτώση. Σε περίπτωση μη λιμαρισμένων νυχιών χεριών ή δαχτυλιδιών με αιχμηρές άκρες και παρόμοιων αντικειμένων ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη λεπτή ύφανση. Κρατήστε τον επίδεσμο από τον άνω άκρο και τραβήχτε τον επίδεσμο πάνω από την άρθρωση της ποδοκνήμης (Εικόνα 1 + 2). Η σωστή θέση του βοηθήματος διασφαλίζεται όταν περικλείει σταθερά τον ταρσό, χωρίς να ασκείται υπερβολικά ύψηλη (ενδεχομένως επίπονη) πίεση στον αστράγαλο. Η επαναπροσαρμογή του επίδεσμου γίνεται ανά πάσα στιγμή.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Να φοράτε επίδεσμο μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Τα ιατρικά βοηθήματα πρέπει να πωλούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένους υπαλλήλους καταστημάτων ορθοπεδικών ειδών. Η αποτελεσματικότητα του επίδεσμου επιτυγχάνεται μόνο όταν εφαρμόζει κανονικά. Η επίδεσμο σας Juzo είναι γενικά ανθεκτική στα λάδια, αλοιφές, υγρασία του δέρματος και άλλες περιβαλλοντολογικές επιδράσεις. Μέσω συγκεκριμένων συνδυασμών μπορεί να αλλοιωθεί η ανθεκτικότητα της πλέξης καθώς επίσης και της ενδεχομένως πρόσθετης πεπισμένης δέσμης χάρτου ή γάζας. Συνεπώς συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό εμπόριο ιατρικών ειδών. Αν προξενηθούν φθορές παρακαλούμε απευθυνόμαστε στον εξειδικευμένο σας έμπορο. Μην επιδιορθώνετε μόνοι σας επίδεσμο - έτσι μπορεί να ζημιωθεί η ποιότητα και η θεραπευτική επίδραση. Αυτό το προϊόν για λόγους υγείας προορίζεται μόνο για ένα άτομο.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα του βοηθήματος. Πλένετε το βοήθημα στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα στους περ. 30 °C. Πλύνετε το βοήθημα χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβάψει). Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλένετε το βοήθημα σχολαστικά και αφήνετέ το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου (εφόσον είναι δυνατό, όχι κρεμασμένο) χωρίς να το στύψετε. Προτείνουμε το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Για να μειωθεί ο χρόνος στεγνώματος, μπορείτε να τοποθετήσετε το βοήθημα σε μια χοντρή πετσέτα, τυλιγόντάς το σφιχτά και πιάζοντας με δύναμη. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός του συγκεκριμένου προϊόντος Juzo.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφθεί στην επίδεσμο.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Στα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλεψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Τα εξατομικευμένα προϊόντα προορίζονται για άμεση χρήση. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στα πλαίσια της ασθένειας και των εκάστοτε συνθηκών, τα εξατομικευμένα προϊόντα προορίζονται για διάρκεια χρήσης έως 6 μηνών. Μετά τη διάρκεια χρήσης των 6 μηνών απαιτείται νέος έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

Μετεγχειρητική αποκατάσταση, εκφυλιστικές παθήσεις αρθρώσεων, ερεθισμοί, οξεία φάση μετά από βλάβες των συνδέσμων στον ταρσό, χρόνια αστάθεια ταρσού, τάση/συνέπειες παραμόρφωσης, ταχύτερη απορρόφηση οίδημάτων, διαχύσεις και αιματώματα, μετα-οξεία φάση μετά από βλάβες των συνδέσμων

Αντεδείξεις

Για τις περιπτώσεις των παρακάτω συμπτωμάτων ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνεννοήσεως με τον γιατρό:

Αρτηριακές κυκλοφοριακές διαταραχές, Συλλογή λέμφου λόγω στάσεως των λεμφαγγείων, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος. Οι πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση.

Η εταιρική ομάδα Julius Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού, η οποία αντενδεικνύεται. Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόσυρση

Τον συνεκτικό σας επίδεσμο μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoFlex ayak bileği bandajları, etkilenmiş ayak bileğinin anatomik olarak düzgün şekilde hareket etmesini ve böylece daha az zorlanmasını sağlar. Bu sırada bandajlar, biy elastik dokuları sayesinde ve kısmen anatomik biçimli pedleri ile kompresyon uygulayarak lenf dolaşımını destekler, şişliği giderir ve ağrıyı azaltır. Ayak bileğinin ödüyümü (proprioepsiyonu) ve bununla bağlantılı kaslar öz stabilizasyonu iyileştir.

JuzoFlex bandajının doğru şekilde takmak için:

Yaralanmayı veya düşmeyi önlemek için kompresyon bandajınızı oturarak giyin. Kaba, törpülenmemiş tırnaklar veya keskin kenarlı yüzükler gibi nesnelere ince örgüye zarar verebilir. Bandajı üst kenarından tutun ve çekerek ayak bileğinizin üzerine geçirin (Şekil 1 + 2). Bandajın doğru şekilde oturması için, bandaj ayak bileği eklemelerini sıkıca sarmalı ancak ayak bileği (malleol) üzerine kuvvetli (ağır olabilecek) baskı uygulamamalıdır.

Bandajı her zaman ayarlayabilirsiniz.

Lütfen şunlara dikkat edin:

Bandajı daima doktorun talimatına göre kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından piyasaya verilmelidir. Bandaj, etkisini sadece doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Bandajların yağlara, merhemlere, tere ve diğer dış etkenlere son derece dayanıklı olmasına rağmen bu faktörlerin belli kombinasyonlarının getirebileceği şartlar altında, gerek bandaj kumaşının gerekse içine işlenmiş olabildiği etiketinin dayanıklılığı olumsuz etkilenebilir. Bu yüzden bandajı düzenli olarak medikal ürün satan kalifiye mağazada kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz. Eğer bandajda bir hasar meydana gelmişse lütfen satın aldığınız spesyalist mağazaya başvurunuz. Kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Aksi halde malzeme hem kalitesi hem de tıbbi etkisini yitirebilir. Bu ürün hijyenik nedenlerle sadece tek bir kişi için öngörülmüştür.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen bandajın kumaş etiketinde bulunan bakım talimatlarını dikkate alın. Bandajı elde yıkama veya hassas yıkama programında yaklaşık 30°C'de yıkayın. Bandajı ilk seferde ayrı yıkayın (boya verebilir). Elle yıkarken, lütfen bandajı iyice durulayın ve sıkmadan, oda sıcaklığında, mümkünse sererek kurumaya bırakın. Bunun için Juzo özel deterjanı önerilir. Kuruma süresini kısaltmak için bandajı kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Havlunun içinde bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneşte kurutmayın. Bu Juzo ürünü kimyasal olarak temizlenmemelidir.

Malzemenin içeriği

Bu konudaki ayrıntılar bandajın içine dikili etiket üzerinde belirtilmiştir.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Sipariş üzerine üretilen ürünler hemen kullanım içindir. Vücut ölçüleri hastalık ve kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, sipariş üzerine üretilen ürünlerin kullanım ömrü 6 ay olarak belirlenmiştir. 6 aylık kullanım süresinin sonunda tıbbi uzmanlar tarafından yeni bir vücut ölçümü kontrolü yapılmalıdır.

Endikasyonlar

Postoperatif rehabilitasyon, dejeneratif eklem hastalıkları, tahriş, ayak bileğinde bağ lezyonları sonrası akut dönem, kronik ayak bileği instabilitesi, distorsiyon eğilimi/sonuçları, ödem, efüzyon ve hematomların daha hızlı rezorpsiyonu, bağ lezyonlarından sonra akut dönem

Kontrendikasyonları

Bandaj, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora konuşulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır:

Atar damar dolaşım bozuklukları, lenflerde akış bozuklukları, tromboz sonrası durumlar, cilt hastalıkları veya cilt irtisyonları; tedavi edilen vücut bölgesinde ki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, bandajın doktor reçetesi üzerine kullanıldığı esnada olumsuz deęişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan spesyalist mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı intolerans gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eğer bandajın kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktorla konuşunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan/yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Bandajınızı alışlagelmiş bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceği konusunda herhangi bir özel kural ongorulmemiştir.

Namjenska upotreba

JuzoFlex steznici za skočni zglob anatomski upravljaju povrijeđenim skočnim zglobovom te ga na taj način rasterećuju u pokretu. Steznici zbog svoje bielaastične tkanine djelomično u kombinaciji s anatomski oblikovanim jastučićima, imaju kompresivan učinak te na taj način potiču limfnu drenažu, smanjuju oticanje i ublažuju bol. Poboljšava se svjesnost položaja vlastitog tijela (propriocepcija) i s time povezana mišićna samostabilizacija skočnog zgloba.

Pravilna primjena JuzoFlex kompresione bandaže:

Odjenite svoju kompresivnu bandažu u sjedećem položaju, kako bi izbjegli ozljede i padove. Oštri nokti ili prsteni oštih rubova itd. mogu oštetiti vrlo fino pletivo. Uхватite bandažu za gornji rub i povucite je preko skočnog zgloba (slika 1 + 2). Zavoj je pravilno stavljen ako čvrsto obavija skočni zglob, bez da se vrši prevelik (potencijalno bolan) pritisak na gležanj (malleolus). Naknadno justiranje bandaže je u svako vrijeme moguće.

Molimo obratite pozornost:

Nosite Vašu bandažu samo prema liječničkom naputku. Medicinska pomagala bi se trebala izručivati samo od školovanog osoblja u stručnim medicinskim trgovinama. Djelotvornost bandaže može doći do potpunog izražaja, samo kada je ona postavljena na pravilan način. Vaša Juzo bandaža je rezistentna (otporna) na ulje, masti, vlažnost kože i druge utjecaje iz okoline. Određene kombinacije mogu imati utjecaja, odnosno smanjiti trajnost tkanja kao i postojećeg ojačanja. Stoga se preporučuje redovita kontrola u medicinskim stručnim trgovinama. Kod oštećenja obratite se Vašem stručnom trgovcu. Bandažu nemojte sami popravljati, jer time možete utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razlova je ovaj produkt namijenjen samo za jednu osobu.

Upute za pranje i održavanje

Molimo pridržavajte se uputa za održavanje navedenih na tekstilnoj etiketi vaše bandaže. Operite bandažu uz program za pranje osjetljivog ili finog rublja pri cca. 30 °C. Prvi put bandažu operite zasebno (mogućnost puštanja boje). U slučaju ručnog pranja, molimo dobro isperite bandažu i pustite je da se – po mogućnosti – suši na sobnoj temperaturi, nemojte je cijediti. Za to preporučujemo uporabu blagog specijalnog sredstva za pranje tvrtke Juzo. Kako biste skratili vrijeme sušenja, bandažu možete staviti na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotati i snažno istisnuti vodu. Nemojte ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalici ili na suncu. Ovaj Juzo proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže vrijedi maksimalan rok uporabe od 42 mjeseca. Rok uporabe medicinskog proizvoda otišnut je sa simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, savjetujemo da ih redovito kontrolirate kod stručnog medicinskog osoblja.

Proizvodi izrađeni po mjeri su proizvodi za trenutačnu uporabu. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, proizvodi izrađeni po mjeri dimenzionirani su za trajanje korištenja od 6 mjeseci. Nakon šestomjesečnog korištenja medicinsko stručno osoblje treba provesti ponovnu kontrolu tjelesnih mjera.

Indikacije

Postoperativ rehabilitasyon, dejeneratif eklem hastalıkları, tahriş, ayak bileğinde bağ lezyonları sonrası akut dönem, kronik ayak bileği instabilitesi, distorsiyon eğilimi/sonuçları, ödem, efüzyon ve hematomların daha hızlı rezorpsiyonu, bağ lezyonlarından sonra akut dönem

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba bandažu nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Arterijske smetnje prokrvljenosti, smetnje protoka limfe, posttrombotična stanja, oboljenja ili iritacije kože; rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Kod neuvažanja ovih kontraindikacija grupa poduzeća Julius Zorn GmbH ne može preuzeti nikakvo jamstvo.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu bandažu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

Opaski na staw skokowy JuzoFlex stabilizują nadwyżęzony staw skokowy w pozycji anatomicznej i odciążają go w ten sposób podczas ruchu. Opaski uciskają, ułatwiają drenaż limfy, zmniejszają obrzęk i łagodzą ból dzięki zastosowaniu dzianiny bielastycznej, częściowo w połączeniu z anatomicznie ukształtowanymi poduszkami. Opaski poprawiają czucie głębokie (kinestezję) pacjenta i związaną z nim mięśniową stabilizację stawu skokowego.

Prawidłowe zakładanie bandaża JuzoFlex:

Bandaż zakładać na siedząco, aby uniknąć urazów i upadków. Ostre, niespiłowane paznokcie lub pierścionki o ostrych krawędziach itp. mogą uszkodzić bardzo delikatną dzianinę. Chwycić górną krawędź bandaża i naciągnąć bandaż na staw skokowy (zdjęcie 1+ 2). Pozycja opaski jest prawidłowa, jeśli opaska mocno obejmuje staw skokowy, a jednocześnie nie wywiera zbyt dużego (bolesnego) ucisku na kostkę. Regulacja bandaża jest możliwa w każdej chwili.

Uwaga:

Nosić bandaż tylko zgodnie z przepisem lekarskim. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego ma wydać medyczne środki pomocnicze. Efektywność bandaża gwarantowana jest tylko przez prawidłowe jej zakładanie. Bandaż w dużym stopniu jest odporny na olejki, maści, wilgotność skóry albo inne wpływy środowiskowe. Niektóre kombinacje mogą wpłynąć na trwałość tkaniny. W związku z tym polecamy regularne kontrole przez specjalistów medycznych. W razie uszkodzeń proszę się kontaktować ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawić bandaża samemu – może to wpłynąć negatywnie na jakość oraz działanie medyczne. Z przyczyn higienicznych produkt przewidziany jest tylko dla jednej osoby.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na etykiecie tekstylnej umieszczonej na opasce. Opaskę prać w programie do tkanin delikatnych w ok. 30°C. Za pierwszym razem wyprać opaskę osobno (możliwość wybarwienia). W przypadku prania ręcznego dobrze wypłukać opaskę i pozostawić do wyschnięcia – w miarę możliwości w pozycji leżącej – w temperaturze pokojowej. Nie wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć opaskę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Produktu Juzo nie wolno czyścić chemicznie.

Skład materiałowy

Dokładny opis wynika z etykiety tekstylnej przyszytej do bandaża.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania bandażu wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy regularną kontrolę wymiarów ciała przez personel medyczny. Wyroby wykonywane na miarę są produktami do natychmiastowego użycia. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego produkty wykonywane na miarę są przeznaczone do użytkowania przez okres 6 miesięcy. Po 6-miesięcznym okresie użytkowania konieczna jest ponowna kontrola wymiarów ciała przez personel medyczny.

Wskazania

Rehabilitacja pooperacyjna, choroby zwyrodnieniowe stawów, podrażnienia, ostra faza po uszkodzeniach więzadeł stawu skokowego, przewlekła niestabilność stawu skokowego, skłonność do skręceń i następstwa skręceń, szybsza resorpcja obrzęków, wysięków i krwiaków, faza następująca po fazie ostrej przy uszkodzeniach więzadeł

Przeciwwskazania

Wobec następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator nadgarstka można nosić tylko po konsultacji z lekarzem:

tętniczne zaburzenia dopływu krwi, zaburzenia odpływu chłonki, stany pozakrzepowe, schorzenia lub podrażnienia skóry; rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylny.

W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań, zespół przedsiębiorczy Julius Zorn sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki uboczne.

Działania uboczne

W razie prawidłowego zastosowania przeciwwskazania nie są znane. Gdyby jednak mimo wszystko wystąpiły negatywne zmiany (np. podrażnienie skóry) podczas stosowania przepisanego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym. Jeśli znane jest uczulenie na jeden lub kilka składników tego wyrobu to jeszcze przed jego zastosowaniem należy to skonsultować z lekarzem. W przypadku nasilania się dolegliwości proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody/skaleczenia powstałe wskutek nieodpowiedniego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania wyrobu.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Bandaż można utylizować konwencjonalnymi drogami usuwania odpadów. Nie ma szczególnych wytycznych co do utylizacji produktów.

Целевое назначение

Бандажи голеностопного сустава JuzoFlex обеспечивают анатомически правильное положение поврежденного голеностопного сустава и таким образом снимают с него нагрузку во время движения. При этом компрессионный эффект бандажей, обусловленный действием биэластичного трикотажа, частично в сочетании со вставками анатомической формы, направлен на стимуляцию оттока лимфы, снятие отечности и уменьшение болевого синдрома. В результате улучшается ощущение собственного тела (проприоцепция) и связанная с ним мышечная стабилизация голеностопного сустава.

Правильное надевание бандажа JuzoFlex:

Надевайте компрессионный бандаж сидя, чтобы избежать травм и падений. Острые необработанные ногти на руках, кольца с острыми краями и т.п. могут повредить тонкий трикотаж. Возьмите бандаж за верхнюю кромку и натяните его через голеностопный сустав (рис. 1 + 2). Бандаж надевается правильно, если он плотно прилегает к голеностопному суставу, не оказывая слишком сильного (а иногда и болезненного) давления на лодыжку.

Подрегулировать положение бандажа можно в любое время.

Обратите внимание:

Носите свой бандаж только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность бандажа обеспечивается лишь в том случае, если он правильно надет. Ваш бандаж в целом устойчив к маслам, мазям, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определенная совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани. Поэтому рекомендуется регулярно проверять перчатку в специализированном медицинском салоне. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините бандаж сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. Из гигиенических соображений данный продукт предназначен для пользования только одним лицом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на текстильной этикетке бандажа. Стирайте бандаж в щадящем или деликатном режиме при температуре около 30 °С. Первую стирку бандажа следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). В случае ручной стирки тщательно прополосните бандаж и дайте ему высохнуть при комнатной температуре по возможности в горизонтальном положении, не отжимая. Мы рекомендуем использовать для этого специальное мягкое моющее средство Juzo. Чтобы сократить время сушки, положите бандаж на толстое махровое полотенце, плотно скрутите его в валик и хорошо отожмите. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Данное изделие Juzo не подлежит химической чистке.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на ярлыке, пришитом к Вашему бандажу.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы бандажа — 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Изделия, изготовленные по заказу, предназначены для немедленного применения. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, срок использования изготовленных на заказ изделий составляет 6 месяцев. По истечении 6 месяцев необходимо обратиться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

Послеоперационная реабилитация, дегенеративные заболевания суставов, реактивные состояния, острый болевой синдром после повреждения связок голеностопного сустава, хроническая нестабильность голеностопного сустава, склонность к растяжению / последствия растяжения, ускорение резорбции отеков, выпотов и гематом, фаза после острого болевого синдрома после повреждения связок

Противопоказания

При наличии следующих заболеваний носить бандаж рекомендуется только по разрешению врача: нарушения артериального кровоснабжения, Нарушения лимфооттока, посттромботические состояния, Заболевания кожи или раздражения кожи; раны на обрабатываемой части тела необходимо накрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий Юлиус Цорн ГмБХ не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний. Побочные действия

Использованный бандаж можно уничтожить обычным путем с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устранению. Побочные действия При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки бандажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб/повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 N° (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный бандаж можно уничтожить обычным путем с другими отходами. Нет специальных предписаний по его устранению.

دواعي الاستخدام

إعادة التأهيل بعد العملية الجراحية، أمراض المفاصل التنكسية، حالات التهيج، مرحلة التحريك بعد آفات الأوتار في الكاحل، عدم استقرار الكاحل المزمن، التواءات المفصل/عواقب الالتواء، الامتصاص السريع للوذمات، حالات الانصباب والأورام الدموية، المرحلة الحادة للغاية بعد آفات الأوتار

موانع الاستعمال

في الحالات المرضية الاتية، يجب استخدام المقوام فقط بعد استشارة الطبيب:

· الدورة الدموية الشريانية / حالات مابعد التخثر، اضطرابات في تدفق السوائل الليمفاوية / اضطرابات.

· التهيجات والامراض الجلدية ، يجب تغطية الجروح المفتوحة من اجزاء الجسم المراد العناية بها، بطريقة معقمة.

لاتتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH ، اية مسؤولية في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو الموزع الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكوّن واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (MDR) ٧٤٥/٢٠١٧ (EU). التخلص من المنتج يمكن التخلص من الضمادة بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

تكوين المواد

للحصول على تفاصيل دقيقة يرجى الرجوع الى الى البطاقة المثبتة على نسيج الضمادة.

مادة الطريقة الصحيحة لوضع ض JuzoFlex:

أمسك الضمادة من الطرف الأعلى واسحبها فوق مفصل الكاحل. يكون الوضع الصحيح للضمادة قد تحقق عندما تحيط تمامًا بمفصل الكاحل، ودون ان يكون هنالك آلامًا شديدة ضاغطة على عظام الكاحل. يكون من الممكن تعديل وضع الضمادة في اي وقت.

الغرض من الاستخدام

ارتد الضمادة الضاغطة أثناء الجلوس لتجنب الإصابات والسقوط. يمكن أن تسبب أظافر الأصابع الحادة وغير المتساوية أو الخواتم ذات الحواف الحادة وما شابه ذلك في تلف النسيج الرقيق. تعمل ضمادات الكاحل JuzoFlex على توجيه الكاحل المتضرر بما يوافق تشريحه الطبيعي، فتخفف عنه الضغط أثناء الحركة. يتحقق الوضع الصحيح للضمادة، إذا كانت محيطية بالمفصل بإحكام دون ممارسة ضغط كبير (مؤلم) على الكاحلين (الكعب).

وتعمل كذلك على تحسين الإدراك الذاتي (استقبال الحس العميق)، والاستقرار العَضَلِي الذاتي المرتبط به في الكاحل.

يرجى مراعاة ما يلي:

وينبغي عدم الحصول على ضمادات الركبة إلا من قِبَل المتخصصين الطبيين المدربين بالشكل المناسب. استمرار نجاح العلاج أو تغير صورة المرض يجعلان إعادة القياس، وربما إعادة تصنيع ضمادة الركبة، أمرًا ضروريًا. ضمادة الركبة منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. يمكن أن تتضرر متانة النسيج أو إحدى الوسائد المدتمجة بفعل تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تباشر إصلاح ضمادة الركبة بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة، لا تُقدّم الضمادة نفسها لأكثر من مريض.

تعليمات الغسل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشى بالضمادة الخاصة بك. اغسل الضمادة في دورة لطيفة أو حساسة عند حوالي ٣٠ درجة مئوية. اغسل الضمادة على جدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). في حالة الغسيل اليدوي اشطفي الضمادة جيدًا، ثم اتركها لتجف - في وضع أفقي قدر الإمكان - في درجة حرارة الغرفة، دون فركها. ونوصي لذلك باستخدام المنظف الخاص المعتدل من Juzo. ولتقليل وقت التجفيف، يمكنك وضع الضمادة على منشفة موبّرة سميكة، ثم لفها بها والضغط عليها بقوة. لا تترك الضمادة في المنشفة ولا تجففها بتعريضها للحرارة أو لأشعة الشمس. لا يُسمح بتنظيف منتج Juzo باستخدام مواد كيميائية

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق القماشى بالضمادة الخاصة بك.

إرشادات التخزين والصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العلبة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

المنتجات المصممة حسب المقاس هي منتجات للاستخدام الفوري. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجةً لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فقد تم تصميم المنتجات المصنوعة حسب المقاس لفترة استخدام تبلغ ٦ أشهر. وبعد انتهاء فترة الاستخدام البالغة ٦ أشهر فإنه يلزم إجراء فحص جديد لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

Stanovenie účelu

Bandáže na členky vedú postihnutý členok v správnej anatomickej polohe a uvoľňujú tak jeho pohyb. Pritom pôsobia bandáže prostredníctvom bieľalastickej pleteniny, čiastočne v spojení s anatomicky tvarovanými pelotami, s kompresiou a podporujú tak lymfatický odtok, vedú k odpúchaniu a zmierneniu bolesti. Zlepšujú sa vnímanie polohy tela (propriocepcia) a s ním spojená vlastná stabilizácia členka.

Takto si správne natiahnete svoju bandáž

JuzoFlex:

Kompresijsko opornico si oblečite v sedečom položení, saj s tem preprečíte poškodbe in padce. Grobi nohti, ki jih niste spilili, ali prstani z ostrim robom itd. lahko poškodujejo fino pletivo. Uchopte bandáž za horný okraj a natiahnite bandáž na členok (obr. 1 + 2). Správne upevnenie bandáže je zaručené vtedy, keď pevne obklopuje členok bez toho, aby vyvíjala príliš silný (príp. bolestivý) tlak na členok (malleoly). Je možné kedykoľvek jemné nastavenie bandáže.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správne noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masť, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte prosím pokyny k ošetrovaniu na textilnej etikete vašej bandáže. Umyte bandáž v ochrannom alebo jemnom pracom procese pri cca 30 °C. Prvý raz musíte opraviť bandáž separátne (možnosť púšťania farby). Pri ručnom umývaní riadne opláchnite bandáž a nechajte ju – podľa možnosti v ležatej polohe – vyschnúť pri izbovej teplote, nežmykať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť bandáž na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Tento Juzo výrobok sa nedá chemicky čistiť.

Zloženie materiálu

Nájdete na texte vytlačenej na svojej bandáži.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Izdelki po meri so izdelki za takojšnje uporabo. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin lahko spremenijo telesne mere, so izdelki po meri zasnovani za 6-mesečni uporabni rok. Po 6-mesečni uporabi je potrebno ponovno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Indikácie

Pooperačná rehabilitácia, degeneratívne ochorenia kĺbov, stavy podráždenia, akútna fáza po léziách väziva na členku, chronické nestability členka, distorzny sklon/následky, rýchlejšie vstrebávanie edémov, výpotkov a hematémov, postakútna fáza po lézii väziva

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch sa môže nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, poruchy lymfatického odtoku, posttrombotické stavy, Ochorenia kože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu bandáž môžete zlikvidovať prostredníctvom bežného postupu likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Določanje namena

Povoji gleženj fiksirajo v anatomsko pravilen položaj in ga tako razbremenjujejo pri gibanju. Pletivo, ki je raztegljivo v obe smeri, delno skupaj z anatomsko oblikovanimi blazinicami zagotavlja kompresijsko delovanje povojev, ki spodbujajo limfni pretok in pripomorejo k zmanjševanju oteklin ter lajšanju bolečin. Zaznavanje lastnega telesa v prostoru (propriocepcija) in s tem povezana mišična samostabilizacija gležnja se izboljša.

Pravilna namestitve povoja JuzoFlex:

Natiahnite si kompresny odev v sede, aby ste zabránili zraneniam a pádu. Drsné nezbrúsené nechty alebo prstene s ostrými hranami atď. môžu poškodiť veľmi jemnú pleteninu. Povoj primite na zgorňem delu in ga povlecite čez gležnej (Sl. 1 + 2). Pravi položaj povoja ste dosegli takrat, ko povoj tesno objema skočni sklep, vendar pa pri tem na gležnej (maleolo) ne pritiska premočno (ne sme biti boleče). Povoj lahko pozneje kadar koli prilagodite.

Upoštevajte naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoje je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na oprijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoji ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na etiketi, ki je všita v povoj. Operite povoj s programom za občutljive tkanine pri temperaturi pribl. 30 °C. Pri prvem pranju povoj operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). V primeru ročnega pranja povoj dobro sperite in ga pustite na sobni temperaturi, da se posuši – po možnosti v ležečem položaju. Povoja ne ožemajte. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da povoj položite na debelo frotirno brisačo, jo tesno zavijete in močno ožamete. Ne pustite ga v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Izdelek Juzo ni primeren za kemično čiščenje.

Sestava materiala

Podatki so natisnjeni na povoju.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe povojev je največ 42 mesecev. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na etiketi na embalaži. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Vyhotovenia na mieru sú produkty k okamžitému použitiu. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, sú dimenzované výrobky na mieru na dobu používania 6 mesiacov. Po 6 mesiacoch používania je potrebná opakovaná kontrola telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikacije

Cooperativna rehabilitacija, degeneratívne bolezni sklepov, draženje, akutna faza po lezijah ligamentov skočnega sklepa, kronična nestabilita gležnja, nagnjenost/posledice distorzije, pospešena resorpcija edemov, izlivov in hematomov, postakutna faza po lezijah ligamentov

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko povoj nosite samo po posvetovanju z zdravnikom:

motnje arterijskega pretoka, motnje limfnega pretoka, posttrombotična stanja, kožne bolezni ali razdrážena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Povoj lahko uničite tako, da ga zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih meril, ki bi jih morali upoštevati pri odstranjevanju.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita
Data de fabrico	Válido até	Lote
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža
Data produkcji	Termin ważności	Partia
Дата изготовления	Использовать до	Партия
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن
Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serija

REF

www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	Ler atentamente as instruções de utili- zação / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjeita on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Ετεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegaj instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Art. Nº	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электрон- ном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržiavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsaffaldet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chránit pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinske odpadke

Gültig für | Valid for:

JuzoFlex Malleo 727, JuzoFlex Malleo 707, JuzoFlex Malleo 717

Made in Germany



www.juzo.com



 **Julius Zorn GmbH** · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany

www.juzo.com

INT - 1716.0400/31/58 - 09/2020